

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

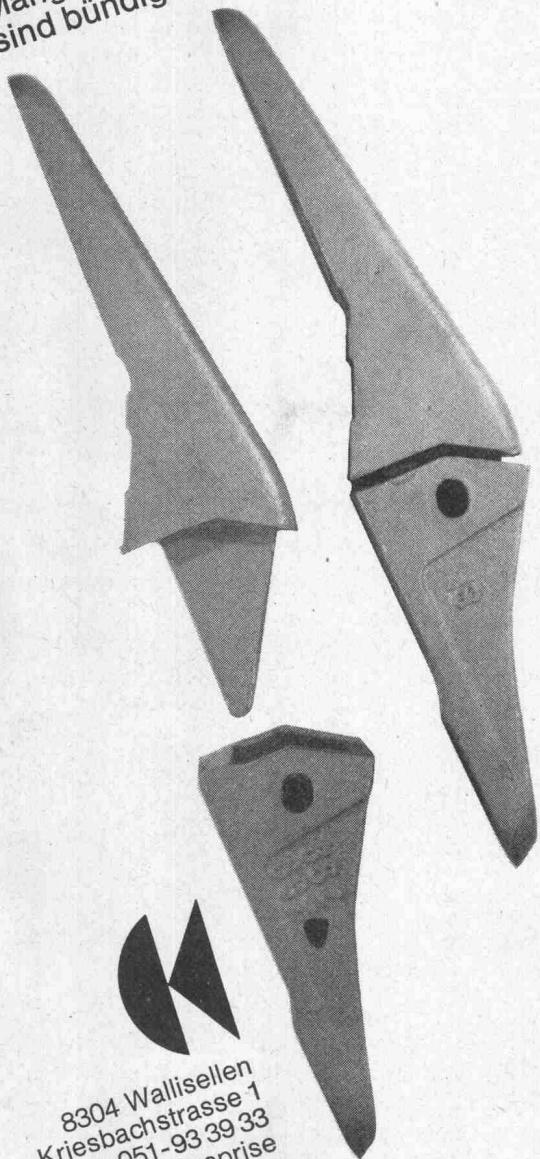
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# neu

in unserem Verkaufsprogramm

## Schaufelzähne

zum Aufschweißen, mit auswechselbaren  
Spitzen aus verschleissfestem Chrom-  
Mangan-Molybdän-Stahlguss. Die Zähne  
sind bündig mit der Messer-Unterkante.



Charles **Keller**  
Baumaschinen

8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

## Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich. Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 26

1. Juli 1971

An die Leser der Schweizerischen Bauzeitung. Von O. A. Lardelli . . . . .	665
Die Regulierung des Flusses Senegal und ihre Problematik. Von C. Stamm . . . . .	665*
Zweierlei Mass: Zum Wettbewerb Technikum Luzern in Horw. Von M. Ziegler . . . . .	675
Die Schweiz und die Atomenergie im Jahre 1970. . . . .	677
Fragebogen der GEP für das ETH-Gesetz . . . . .	679

### Umschau

Fachverband Schweizerischer Betonvorfabrikanten (FSB). VSS, Verein Schweizerischer Strassenfachmänner. Das grösste ölfgefeuerte Kraftwerk Westeuropas. Ein neuer Abschnitt der «Dokumentation Holz» . . . . .	679
Britischer Container-Frachtverkehr . . . . .	680

### Wettbewerbe

Oberstufen-Primarschulhaus auf dem Mariaberg-Areal in Rorschach. Gemeindezentrum in Reigoldswil. Primarschulanlage Langnau bei Reiden LU. Ideenwettbewerb für die Ueberbauung des Gebietes Neuwiesen-Bahnhof in Winterthur. Friedhofsanlage in Spreitenbach AG. Saalbau mit Turnhalle in Speicher Appenzell A. Rh. . . . .	680
Gemeindehaus in Zumikon ZH . . . . .	681*

### Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 12, 1971, über den Werkvertrag . . . . .	682
--	-----

### Mitteilungen aus dem SIA

Revisionsentwürfe für SIA-Normen . . . . .	682
--	-----

### Ankündigungen

Eidg. Technische Hochschule Zürich. Kunstmuseum Basel, Kunstverein St. Gallen. Kunsthaus Zürich. Kunstgewerbemuseum Zürich. Schweizer Heimatwerk. Abend-Technikum Zürich. Oeffentliche Vorträge . . . . .	682
---	-----

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweizerischen Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

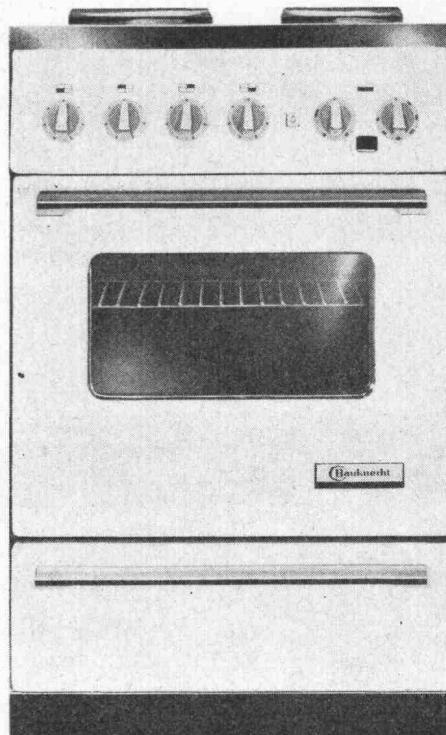
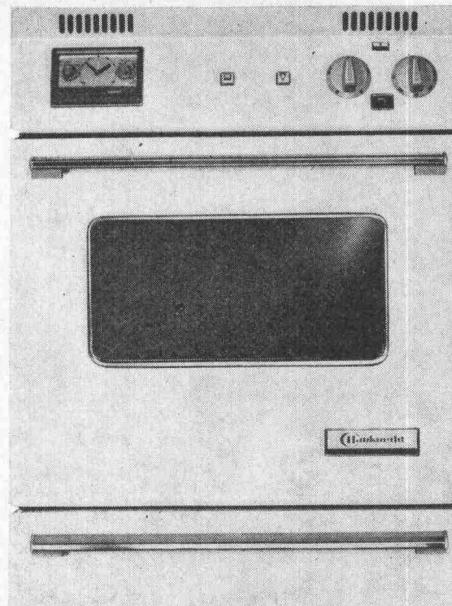
### Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

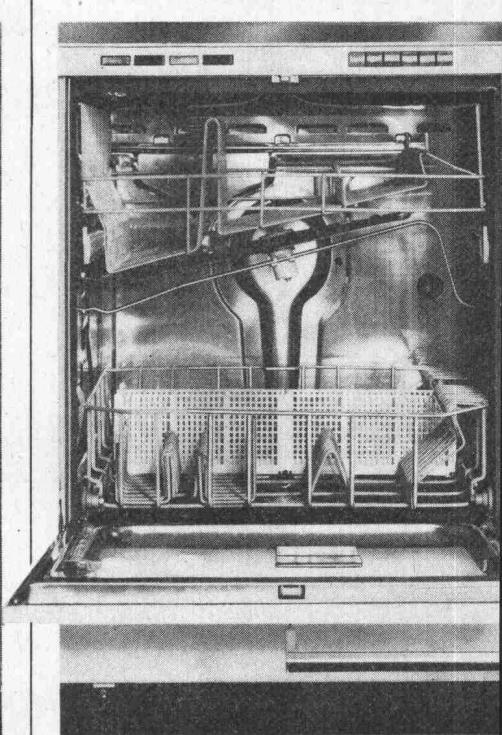
Jetzt von einem Hersteller:

# Das integrale Einbaugeräte

**Bauknecht Einbau-Backofen EB 55 De Luxe**  
mit Gross-Back- und Grillraum, Kuchenblech und  
Grillrost, Sichtfenster, Kontrolllampe und  
Innenbeleuchtung, Vollauszugschublade auf  
Rollen. Auf Wunsch mit Infrarot-Heizkörper,  
Grilldrehspieß, Programmschaltuhr und  
Grillblech. 4 Einbaurechauds ab Fr. 178.–  
Einbau-Backofen ab Fr. 398.–



**Bauknecht Einbau-Elektroherd EH 44  
De Luxe**  
4 Platten (Ø 180 und 145 mm), wovon 2 Schnell-  
heizplatten mit Überhitzsicherung. 7-Stufen-  
Schalter und Grossraumbackofen mit Innen-  
beleuchtung. Vollauszugschublade.  
3 weitere Modelle alle mit Kontrolllampe und  
Grossraumbackofen. Feuermailliert.  
Problemloser Einbau. Ab Fr. 398.–



**Bauknecht Einbau- Geschirrspülautomat  
GS 455 E**  
Fassungsvermögen: 10 Normgedecke.  
Mit **serienmäßig eingebauter Entkalkungs-  
anlage** (Ionenaustauscher). Chromstahl-  
ausführung. Doppelwandig, jetzt Schallisoliert:  
sehr geräuscharmer Betrieb. Total-Sprühsystem.  
3 Normal- und 1 Bioprogramm. Schweizer  
Normmasse. Preis, alles inbegriffen, Fr. 1790.–

Wenn Sie mit Bauknecht-  
Küchengeräten planen  
und bauen, so heisst dies:

## **Vorteil Nummer 1:**

Alle Einbaugeräte  
für die moderne  
Schweizer Normküche  
aus einer Hand.

## **Vorteil Nummer 2:**

Problemloser Einbau  
und vereinfachte  
Bauabnahme.

## **Vorteil Nummer 3:**

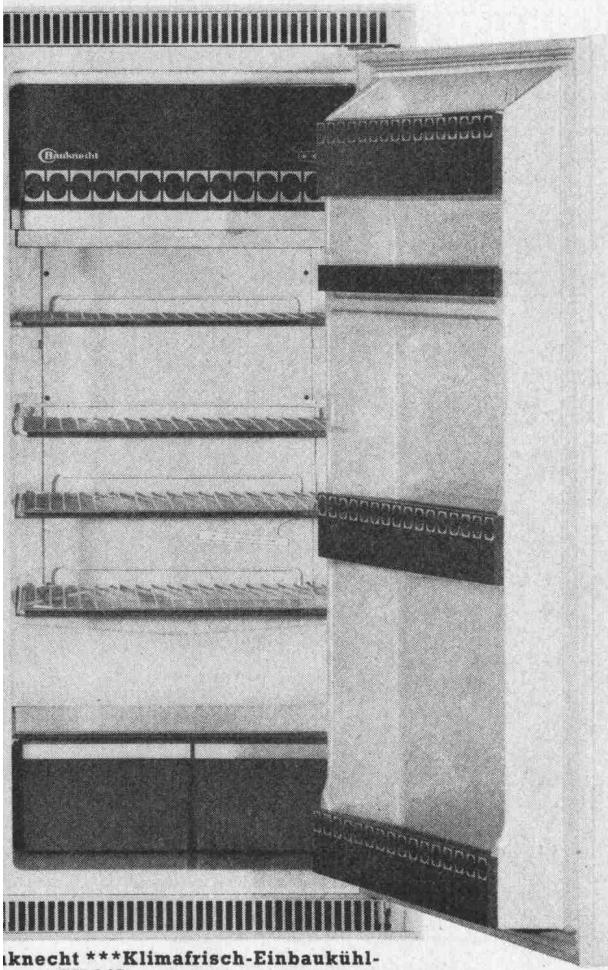
Vorteilhaftere Einkaufs-  
konditionen.

## **Vorteil Nummer 4:**

Die Bauknecht-Fabrik-  
garantie – Kundendienst  
für alle Einbaugeräte.

# System

nach  
Schweizer  
+ Norm



Bauknecht \*\*\*Klimafrisch-Einbaukühl-

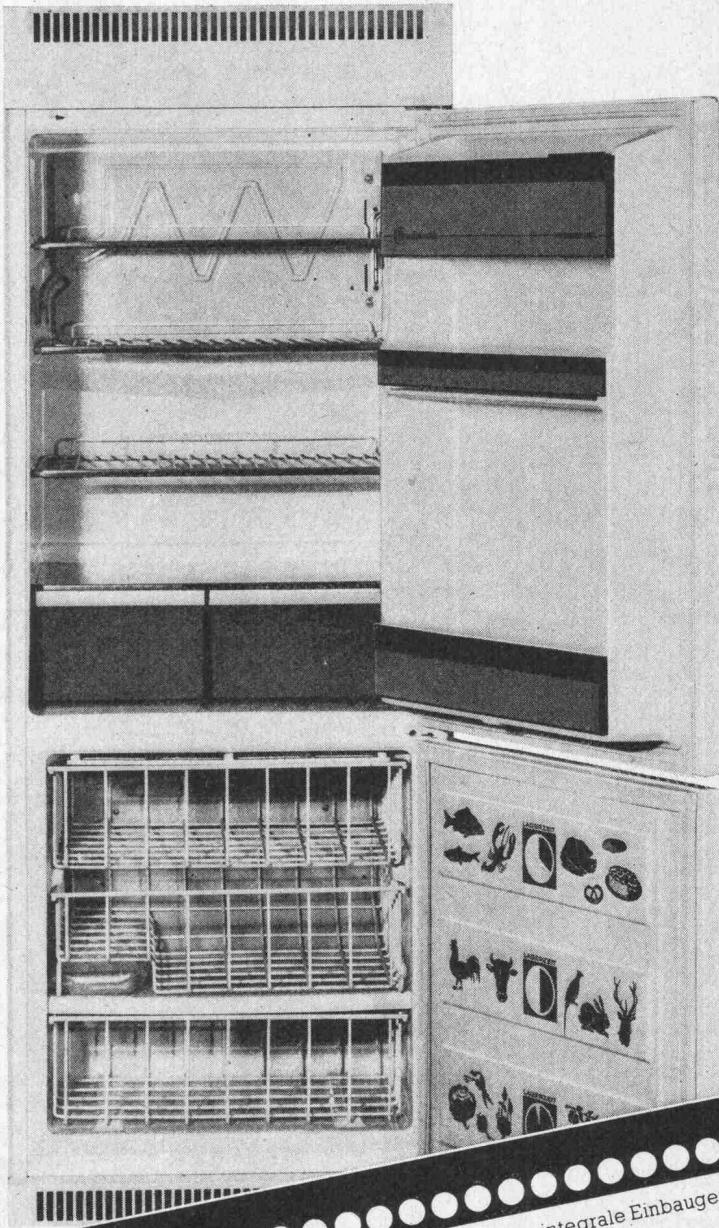
omat EV 245

alt 245 Liter mit 28 Liter \*\*\*Gefrierfach.  
glemloser Einbau. Klimatisierter Kühlraum  
vollautomatischer Abtauung ohne Zusatz-

zung. Weitere Modelle nach Schweizer

hennorm ab Fr. 315.-.

Bauknecht \*\*\*Klima-frisch-Einbau-Kühl/  
Gefrierschrank EPD 260  
mit 2 Türen, Inhalt 255 Liter, \*\*\*Gefriersafe  
85 Liter. Klimatisierter Kühlraum mit vollauto-  
matischer Abtauung ohne Zusatzheizung.  
Fr. 798.-.



Senden Sie mir die Dokumentation über das integrale Einbaugeräte-  
System von Bauknecht.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

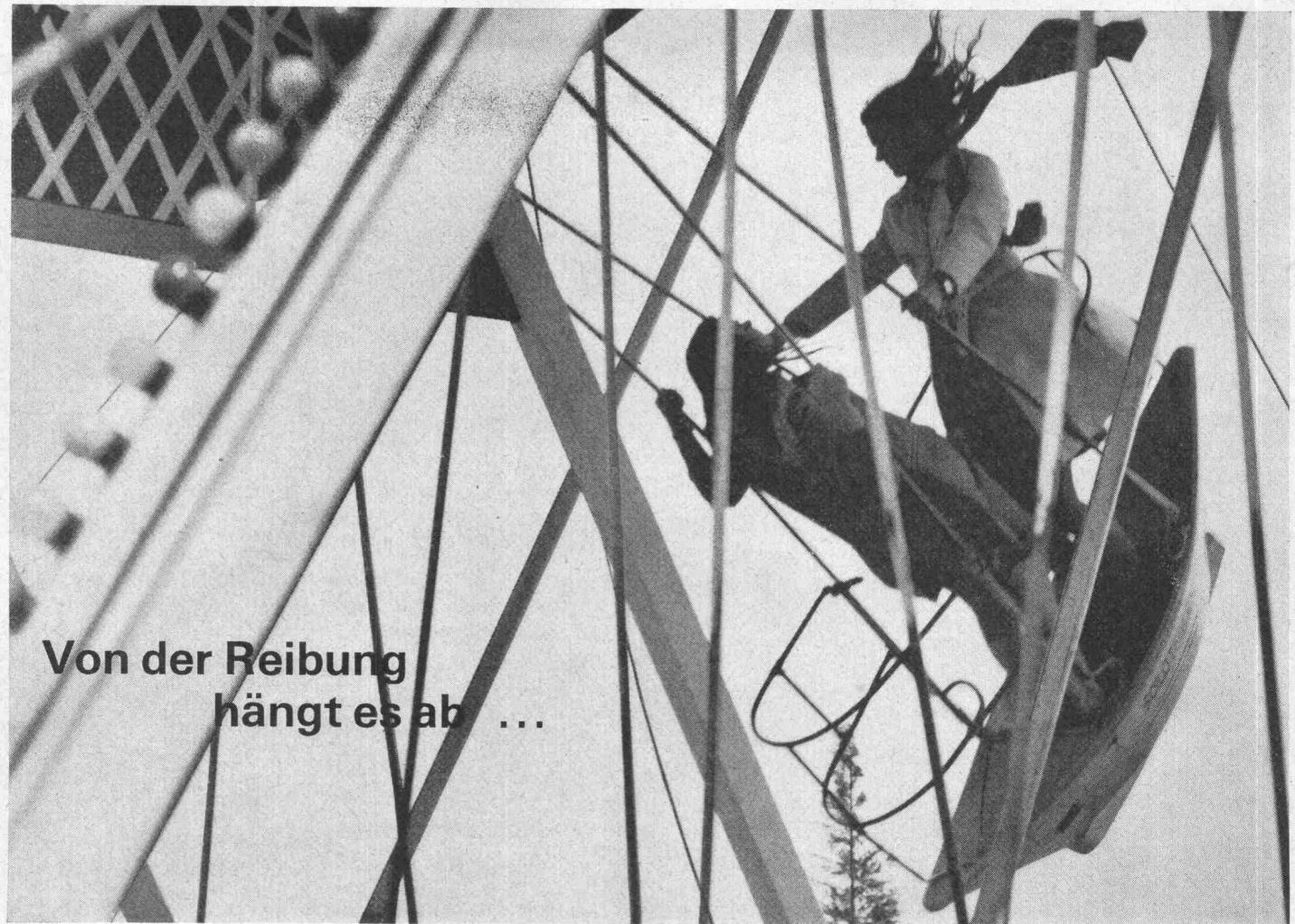
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bezugsquellenachweis: Bauknecht Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil

BH10671

**Bauknecht**  
weiss was Frauen wiinschen

ja



## Von der Reibung hängt es ab ...

wie leicht die Schaukel in Schwung zu bringen ist. Von der Reibung der Pendellagerung hängt auch die Genauigkeit eines automatischen Nivelliers ab.

Als ersten ist es den Kern-Ingenieuren gelungen, den Pendelkompensator des Ingenieurnivelliers GK1-A praktisch reibungslos magnetisch aufzuhängen. Vom Magnetfeld eines kräftigen Dauermagneten gehalten, spielt sich das Pendel mit der hohen Genauigkeit von  $\pm 1''$  in die Senkrechte ein und hält die Ziellinie mit der gleichen Genauigkeit stets horizontal. Zudem ist die magnetische Aufhängung unempfindlich gegen Schläge und Erschütterungen.

Daneben hat das GK1-A noch andere Vorzüge, zum Beispiel das helle, aufrechte Fernrohrbild, das formschöne Äußere oder das rasche, bequeme Grobhorizontieren mit dem bewährten Gelenkkopf-Stativ.

Unser Prospekt wird Sie davon überzeugen, daß das GK1-A auch Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten wird.



**Kern GK1-A**  
**Automatisches Ingenieurnivellier**

Fernrohrvergrößerung 25×  
Objektivdurchmesser 41 mm  
Kompensator-Einspielgenauigkeit  $\pm 1''$   
Mittlerer Fehler für  
1 km Doppelnivellement  $\pm 2,5$  mm

Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt über das GK1-A

Name \_\_\_\_\_

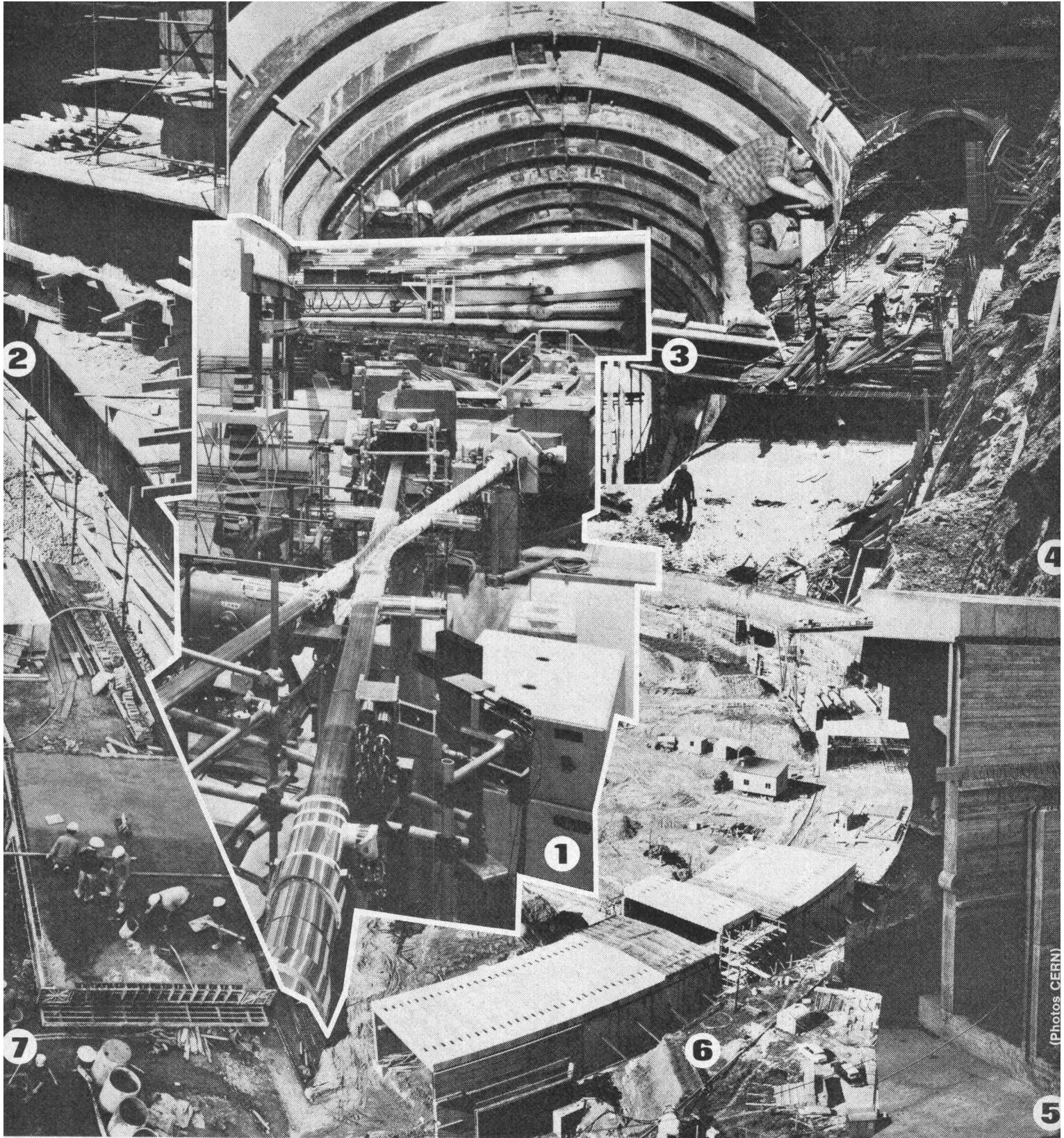
Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

4

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik





(Photos CERN)

## Wir halten Wasser auf, damit die Forschung im CERN\* nicht aufgehalten wird.

Ein Kreistunnel von 1000 m Umfang mit einem Volumen von 140000 Kubikmeter, der die zur täglichen Beobachtung subnuklearer Geheimnisse notwendigen Speicherringe (ISR) des CERN (1) beherbergt. Die ISR, ein Bauwerk von über 100 Millionen Franken, umfassen einen Komplex von Gebäuden, Hallen und Tunnels, die mit unserer Hilfe gegen Feuchtigkeit und Wassereinwirkung geschützt wurden.

**Speicherringe ISR** – Abdichtung der vorfabrizierten senkrechten Elemente mit BARRA-PULVER (7), dem normalbinden-

den Mörtel-Dichtungsmittel, und NEROL B (2), einem plastischen Schutzanstrich auf Bitumenbasis. Fugendichtung mit PALTOX-KITT (6).

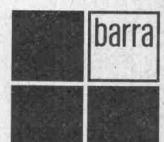
**Gebäude, Hallen und Servicestollen** – Abdichtung der Wände mit BARRA-PULVER. Betondichtungszusatz SPERRBARRA 05 (4) für Bauten unter Drainage. MEYCO-FUGENBÄNDER (5) zur Abdichtung von Arbeits- und Dilatationsfugen.

**Vorgetriebene Verbindungsstollen** – Abdichtung mit PRENOTEKT (3), der kalt spritzbaren Beschichtung auf Bitumen-

Kautschuk-Basis.

Im Bestreben, heute schon für die Zukunft zu bauen, trug Meynadier so zum Gelingen eines Vorhabens von europäischen Ausmassen bei.

\* Europäisches  
Kernforschungs-Institut, Genf



MEYNADIER + CIE AG  
Zürich, Lausanne, Bern,  
Luzern, Bellinzona, Chur

**MEYNADIER**

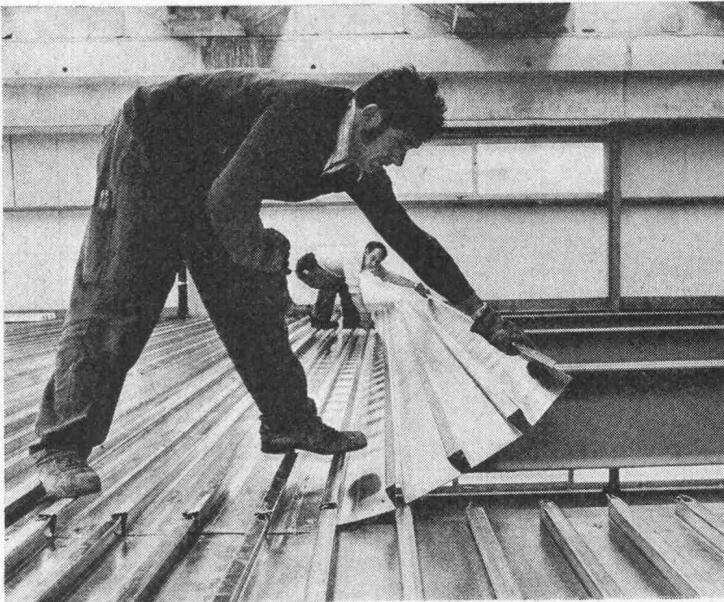
## Es sprechen genügend Referenzen für Holorib

Coop-Center, Sursee  
Bezirksschule Buchs AG  
Ciba SA, Monthey  
Iril, Renens  
Autoroute, Tunnel Glion  
Ciba AG, Basel / Bau 141  
Brasserie du Cardinal, Fribourg  
Markthalle Basel  
Metallum AG, Pratteln  
Migros Winterthur  
Omega, Biel  
Optigal, Usine, Saillon VS  
Planetarium, Luzern  
Schild AG, Grenchen  
Technikum Buchs SG  
Volvo-Motor AG, Basel  
Bergrestaurant Crap Sogn Gion  
BKW Atom-Kraftwerk, Mühlberg  
Coop-Center, Kreuzlingen  
Hochhaus Eiger, Bern  
Motor-Columbus, Baden  
Sika Norm, Düdingen  
Tour Télévision Genève  
UNO-ONU, Genève  
Weltpostverein U.P.U., Bern  
  
PAN AM Building, New York  
Cité Universitaire – Maison de l'Iran, Paris  
Magasins du Printemps, Paris  
Syndicat des Constructeurs, Métalliques de France, Puteaux  
Centre des Télécommunications, Luxembourg  
Satellitenstadt San Felice, Mailand  
Grands Magasins, Bruxelles  
Palais de la Nation, Bruxelles

und  
800 weitere  
Bauten in der  
Schweiz!

## «Weniger Personalprobleme»!

(d. h. wenn Sie mit Holorib bauen)



### Rationell mit Holorib

weil 3 Mann pro Tag rund 500 m<sup>2</sup> Holorib verlegen. Und rationell, weil Armierung und Schalung wegfallen und das Aufhängeproblem gelöst ist. Rationell, weil Holorib in der Schweiz profiliert wird und deshalb keine Lieferschwierigkeiten auftreten.

Rationell, weil Holorib in Fixlängen bis zu 18 m franko Baustelle geliefert wird.

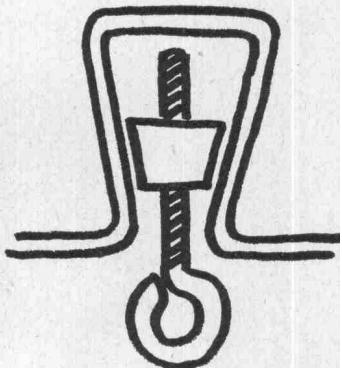
### Einfach und praktisch mit Holorib



weil Holorib auf einfachste Weise verlegt wird.

Praktisch, weil elektrische und sanitäre Installationen einfach am Holorib-Profil aufgehängt werden.

Praktisch, weil selbst das Deckenproblem gelöst ist (Holorib kann gespritzt werden, oder heruntergehängte Decken werden an dem Holorib-Profil montiert.)



### Sicher mit Holorib

Holorib ist das einzige Verbunddeckensystem und wurde von der EMPA statisch dynamisch und auf Brand widerstand geprüft (F30 6,0 F60 7,0/F90 10,0/F120 12,0). Holorib ist von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten als einziges Deckenblech anerkannt.

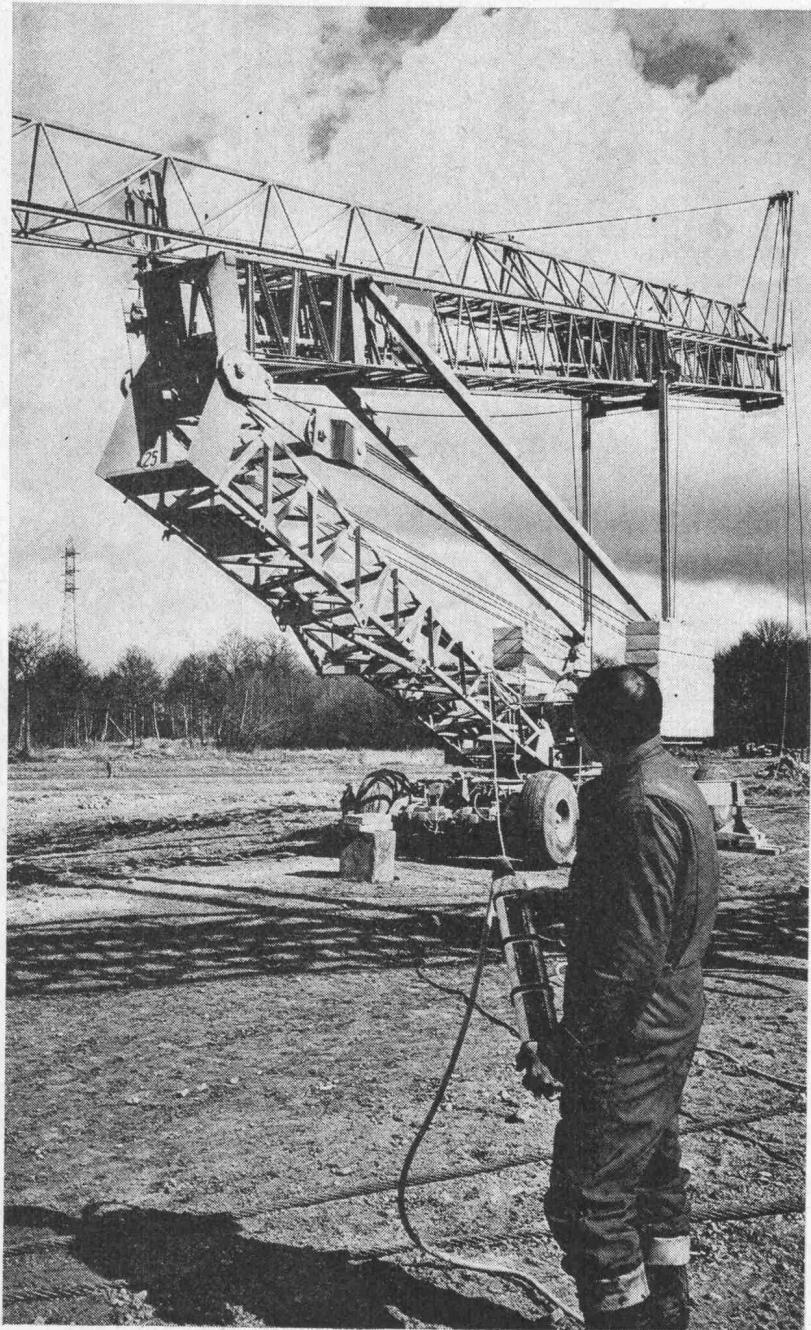
**Wir senden Ihnen unsere neueste Dokumentation!**

(Rufen Sie uns an – bei Holorib spricht man auch «schwizerdütsch».)

**Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève  
Telefon 022 31 81 60**

*Kaufen Sie keinen Kran (auch nicht den allergrössten)  
ohne ihn ausprobiert zu haben:*

## **Boilot offeriert Ihnen eine kostenlose Vorführung des von Ihnen bestimmten selbstaufstellenden Krans**



«Die Boilot-Krane sind innerhalb von 10 Minuten einsatzbereit»

Um sich über einen Kran eine absolut zuverlässige Meinung zu bilden, sollte man von einer wirklich gründlichen und umfassenden Vorführung profitieren können. Dies ist bestimmt die Lösung, welche von allen Unternehmen gesucht wird, ohne dass sie aber bisher richtig daran geglaubt haben. Denn, wo besteht schon diese Möglichkeit? Wenn Sie sich an Boilot wenden, so wird Ihnen dies offeriert. Sie werden so die ultramoderne technische Konstruktion der Boilot-Krane entdecken, der Grund, warum Boilot mit über 50% seiner Produktion auf internationalen Baustellen vertreten ist.

**Eine moderne Konstruktion,  
perfekt auf die Ansprüche Ihrer  
Baustelle ausgerichtet**

Die Boilot-Krane werden mit komplettem Ballast zum Werkplatz hingeführt. Nach einer auf ein Minimum beschränkten Vorbereitung (weder Spindel noch Schraube werden angebracht), also eine fast augenblickliche Aufstützung, entfalten sich die Krane mit einer einzigen fortlaufenden Bewegung wie ein riesiger, zusammenlegbarer Meter – und dies ganz einfach durch Druck auf die Fernsteuerung. Der Ausleger berührt den Boden nie, nicht einmal während dem Aufstellen. Die Leichtigkeit und Zeitsparnis beim Aufstellen und das einzigartige und sehr einfache Aufstützungssystem machen den Boilot-Kran zum beweglichsten und unkompliziertesten Kran auf Ihrer Baustelle.

### **Bon für eine Vorführung**

bitte einsenden an:

A. Schaller AG, 1606 Forel-Lavaux  
Telephon 021/971711 – Telex 25209

Name .....  
.....

Adresse .....  
.....

Telephon .....  
.....

# Wasser ist an gewissen Orten mehr als flüssig. Überflüssig.



Wasser ist tatsächlich oftmals mehr als flüssig, vermag es doch auf geheimnisvolle Art selbst durch stärkste Mauern zu dringen. Und überflüssigerweise meist an den Orten, an denen es in keiner Weise vorgesehen war. Und wer lässt sich schon gerne Wasser ins Haus spritzen?

Glücklicherweise gibt es die kühl denkenden Renesco-Spezialisten. Die machen mit solchen Problemen kurzen Prozess und dem überflüssigen Wasser den Garaus. Ob das nun Abdichtungen in einem Neu- oder Altbau betrifft, ob man vorher wusste, dass an dieser Stelle Wasser kommen würde oder ob das kostspielige Nass fatalerweise unvorgesehen durchdrückt: In jedem Fall haben die Renesco-Spezialisten eine sachgerechte Lösung. Und es ist wahrhaft vergnüglich, diesen Leuten bei ihrer Tätigkeit zuzusehen, denn jeder Handgriff zeugt von Wissen und Können. Deshalb bewahren sie auch immer einen kühlen Kopf. In jeder Lage, ganz gleich, wie nass das Problem auch sein mag. Und darum lässt sich nach getaner Arbeit das Wasser auch nie wieder am falschen Orte sehen. Zufrieden?

## renesco

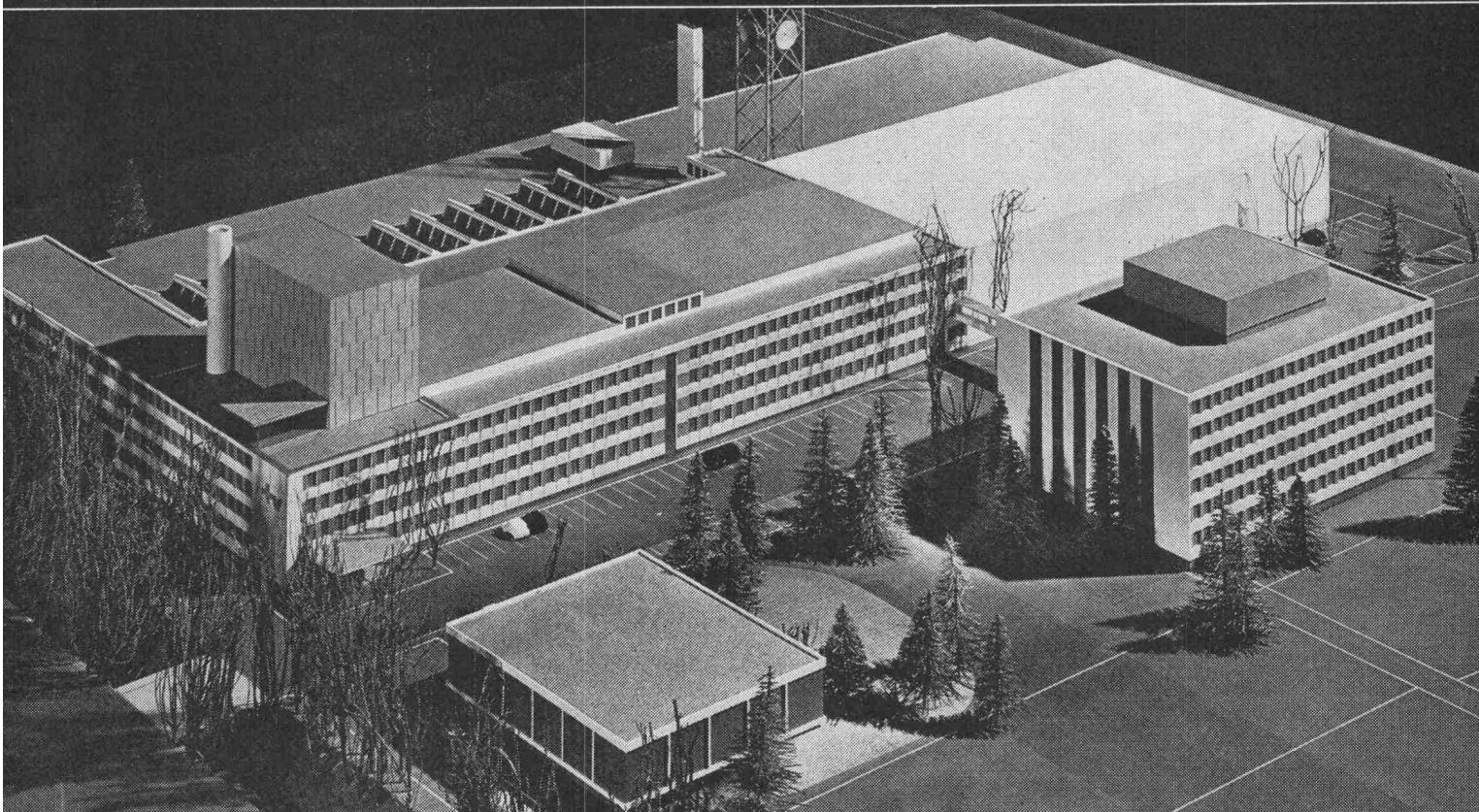


René Schmid + Co. AG  
Chemische Baustoffe  
Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich  
Telefon 051 46 46 92

#### Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwanneisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe

# SIFRAG und Farbfernsehen...



Fernsehstudio Leutschenbach, Zürich Architekt und Generalunternehmer: Ernst Göhner AG, Zürich

**SIFRAG**

In Zürich und Genf sind Fernsehstudios im Bau, die mit modernsten Einrichtungen für Sendungen in Schwarz-Weiss und Farbe ausgerüstet werden. - Die zur Anwendung gelangende Technik stellt höchste Anforderungen an die Zuverlässigkeit von Personal und Apparaten.

Den Spezialisten der SIFRAG wurde die Aufgabe übertragen, Klimaanlagen zu projektieren und einzurichten, die den aussergewöhnlichen und anspruchsvollen Erfordernissen gerecht werden.

In den Studios beispielsweise haben wir Klimaanlagen projektiert, dank deren Eigenschaften die konzentrierte Wärmeenergie, welche die Scheinwerfer ausstrahlen, weggeschafft wird, ohne dass dabei lästige Zugerscheinungen auftreten. Die ständig veränderte Requisiten-Anordnung erfordert, dass der Luftführung im Raum besondere Beachtung geschenkt wird.

Ferner galt es, Klimaanlagen zu projektieren, die keine störenden Geräusche erzeugen und dadurch die Tonaufnahmen beeinträchtigen würden. Desgleichen dürfen die Anlagen keinen lästigen Körperschall (Vibrationen) erzeugen, um das erschütterungsfreie Funktionieren der Kameras zu gewährleisten.

In den Regieräumen, wo Spezialisten hochkonzentrierte Arbeit verrichten, müssen trotz wärmeabgebender Apparaturen und beschränkter Platzverhältnisse optimale Komfortbedingungen in bezug auf Klima und Geräuschpegel herrschen.

SIFRAG-Klimaanlagen auch für Ihre Ansprüche!

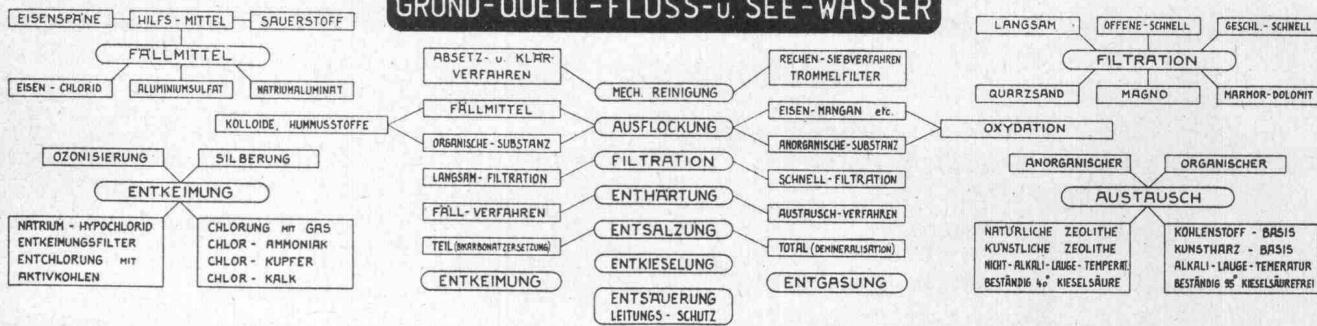
SIFRAG  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Zürich 051 - 25 15 51  
Bern 031 - 56 25 25  
Basel 061 - 43 92 60  
Lausanne 021 - 23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

## UNSER ARBEITSGEBIET

## AUFBEREITUNGS-ANLAGEN FÜR

### GRUND-QUELL-FLUSS- u. SEE-WÄSSER



### BADE WÄSSER

HAARFÄNGER  
UMWÄLZPUMPEN  
FÄLLMITTEL  
BELÜFTUNG  
FILTRATION  
ENTKEIMUNG  
EV. ERWÄRMUNG

### ENT-EISEN-MANGANUNG

OXYDATION, BELÜFTUNG  
AUSFLOCKUNG  
SEDIMENTATION  
FILTRATION MIT  
MARMOR od. MAGNO

### ENTSÄUERUNG-LEITUNGS-SCHUTZ

DESAKTIVIERUNG  
SAUERSTOFFENTZUG  
SCHUTZSCHICHT BILDUNG  
NATRIUMSULFIT  
AMMONIUM - NEUTRALSALZ  
ELEKTROLYT - VERFAHREN  
MAGNO - FILTRATION  
KALZIUM - HYDRAT-ENTSÄUERUNG  
PHOSPHAT - VERFAHREN

### TRINK-INDUSTRIE-BRAUCH- u. KESSEL-WÄSSER

### ENTHÄRTUNG

FÄLLUNG  
THERMISCH  
BARYT - SODA  
MIT UND OHNE  
KESSELWASSER  
RÜCKFÜHR-  
UNG  
AETZNATRON  
KALK - SODA  
TRINATRIUMPHOSPHAT  
THERMISCH  
KALZIUM - HYDRAT  
RIESEL  
ZERSTÜREN, KASKRADEN  
RESTENTHÄRTUNG  
KATIONEN + ANIONEN  
BASENRAUSTAUSCHER  
VAKUUM  
KATIONEN + WÄSSERSTOFF  
BASEN od. NEUTRAL  
KATIONEN BEZW. WÄSSERSTOFF  
NATRIUM + WÄSSERSTOFF

### TEIL-ENTSALZUNG

BIKARBONATZersetzung  
REGENERATION MIT  
NATRIUMCHLORID +  
SALZ- od. SCHWEFELSÄURE

### MAGNOFILTRATION

DESAKTIVIERUNG  
SCHUTZSCHICHTBILDUNG  
ENTSÄUERUNG  
ENTEISUNG  
ENTMANGANUNG  
ELIMINIERUNG FREI CHLOR  
ROST u. KORROSIONS-  
SCHUTZ

**ROSHARD**

TEL (051) 906066 TEL (051) 906066

KÜSNACHT - ZÜRICH - SCHWEIZ

1695

NACHDRUCK VERBOTEN

## Neuzeitlicher Sonnenschutz

durch Beschichtung der Fenster von Büro- und Fabrikgebäuden, Schulen, Turn- und Schwimmhallen, mit dem

## SUN-X-Reflexionsfilm

SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm  
SUN-X-Reflexionsfilm

reduziert die Einstrahlungswärme der Sonne bis zu 77 %  
reduziert die Blendung bis zu 80 %  
reduziert Betriebskosten von Klimaanlagen bis zu 69 %  
in qualitativ hochwertiger Verarbeitung erhalten Sie durch

### PERLTEX AG

SUN-X-Generalvertretung für die Schweiz  
6000 Luzern, Hirschengraben 41  
Telefon 041 / 23 27 33

Mit SUN-X-Produkten können alle Arten von bestehenden Verglasungen gegen Sonneneinstrahlung wirksam geschützt werden. Bitte informieren Sie uns über Ihre Sonnenprobleme. Unsere Mitarbeiter beraten Sie auf Grund langjähriger Erfahrung individuell und fachmännisch.

# Bauhilfsstoffe

®  
**LAMIT**



**LAMIT E 10**  
Mörtel-Zusatz  
für Mauerwerk

Durch Beigabe von Lamit E 10 zu verlängertem oder reinem Zementmörtel wird dessen Verarbeitbarkeit verbessert und das Vermauern erleichtert. Da die Mischung stockiger wird, entstehen weniger Mörtelverluste. Die Abbindebedingungen sind günstiger und die Haftung zwischen Stein und Mörtel wird erhöht.



**LAMIT E 11**  
Mörtel-Zusatz  
für Sichtmauerwerk

Dem reinen Zementmörtel zugegeben, ermöglicht Lamit E 11 die Erstellung von Sichtmauerwerk mit dichten Fugen. Das bisher erforderliche zusätzliche Nachfügen in einem zweiten Arbeitsgang entfällt. Dieser Mörtel-Zusatz vereinfacht das Erstellen von hochwertigem Sichtmauerwerk.



**LAMIT R 30**  
Isolierstoff-Kleber

Lamit R 30 ist ein Fertig-Kleber mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt auf wirtschaftliche Weise das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten (Mineralwollplatten, Kunststoffschäume, Kork, zementgebundene Faserplatten) auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebegrund braucht nicht vorgenässt zu werden und ein Spriessen erübrigt sich.



**LAMIT R 37**  
Konzentrat für  
Isolierstoff-Kleber

Lamit R 37 gestattet das einfache Zubereiten eines Klebers auf Zementbasis mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt, wie Lamit R 30, das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebegrund braucht nicht vorgenässt zu werden und ein Spriessen erübrigt sich.

**Generalvertrieb**

corex Basel AG  
Lindenhofstrasse 28  
Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061 / 222300

Senden Sie mir bitte Dokumentationsmaterial über Lamit-Bauhilfsstoffe

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort (PLZ): \_\_\_\_\_

corex Basel AG  
Postfach, 4002 Basel  
D 1

# Mörtel-Zusatz für Mauerwerk



**LAMIT**  
**E 10**

**Anwendung:** Als Zusatz zu verlängertem oder reinem Zementmörtel.

**Vorteile:** Leichtere Verarbeitbarkeit des Mörtels, kein Nachmischen nötig, wenig Mörtelverluste, günstige Abbindebedingungen, verbesserte Haftung zwischen Stein und Mörtel.

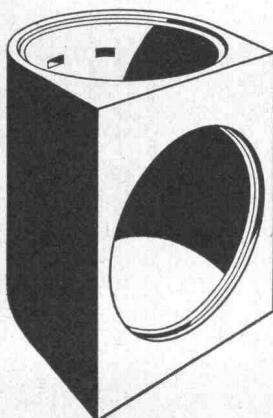
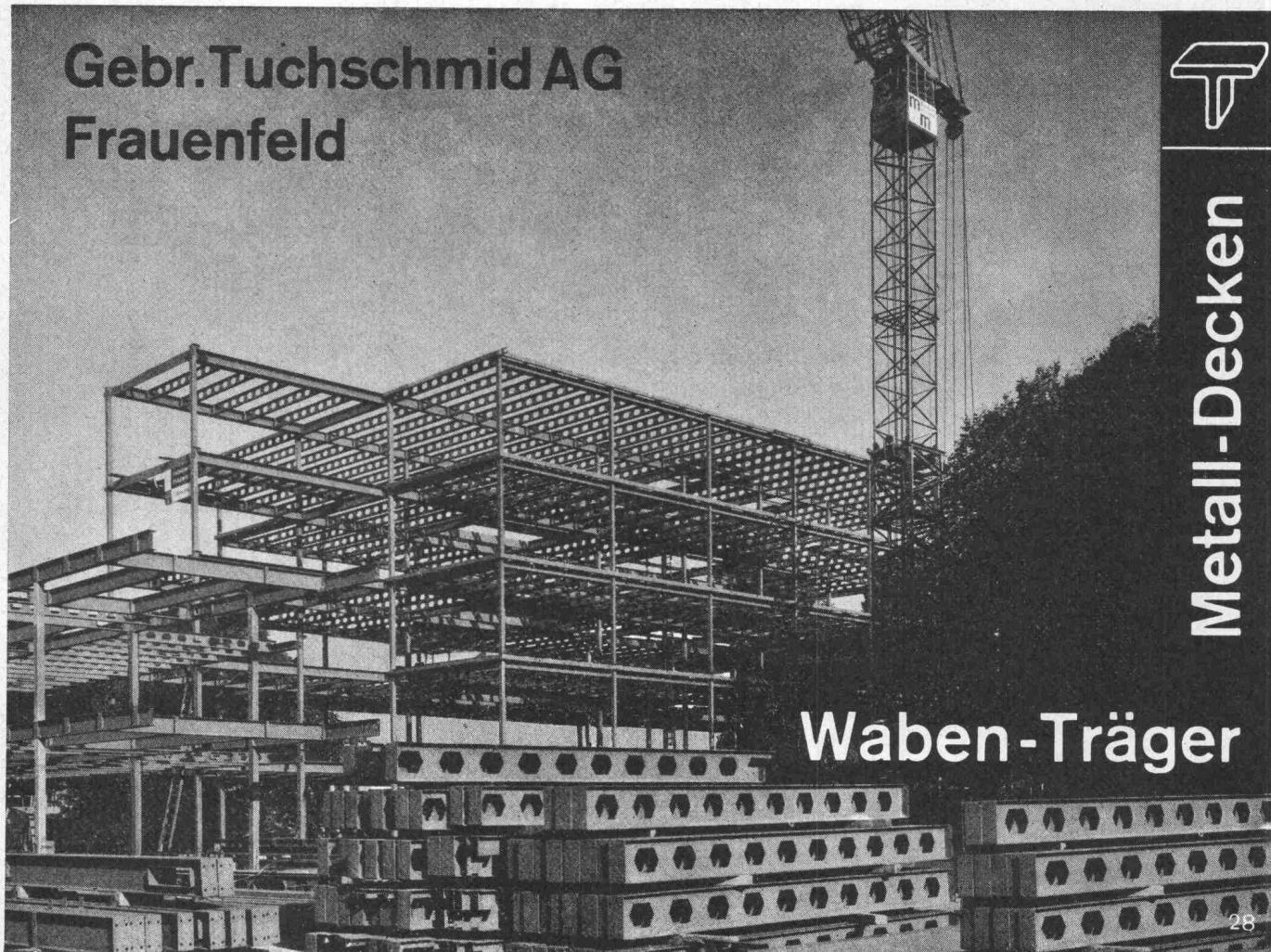
**Lieferform:** Trockengemisch in Plastikbeutel, Inhalt ist auf die Verwendung von 1 Sack Bindemittel (50 kg) abgestimmt.

**Generalvertrieb**  
corex Basel AG  
Lindenholzstrasse 28  
Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061/222300

**Gebr. Tuchschen AG  
Frauenfeld**



**Metall-Decken**



## Aufstiegsschacht zu Fluchtröhren

Ø 100 cm, Anschlussöffnung Ø 100 cm, Bauhöhe 150 cm, Gewicht 1520 kg.

Das vorgefertigte Schachtelement Ø 100 cm ermöglicht dem Unternehmer die Errichtung der gesamten Fluchtweganlage aus Fertigteilen.

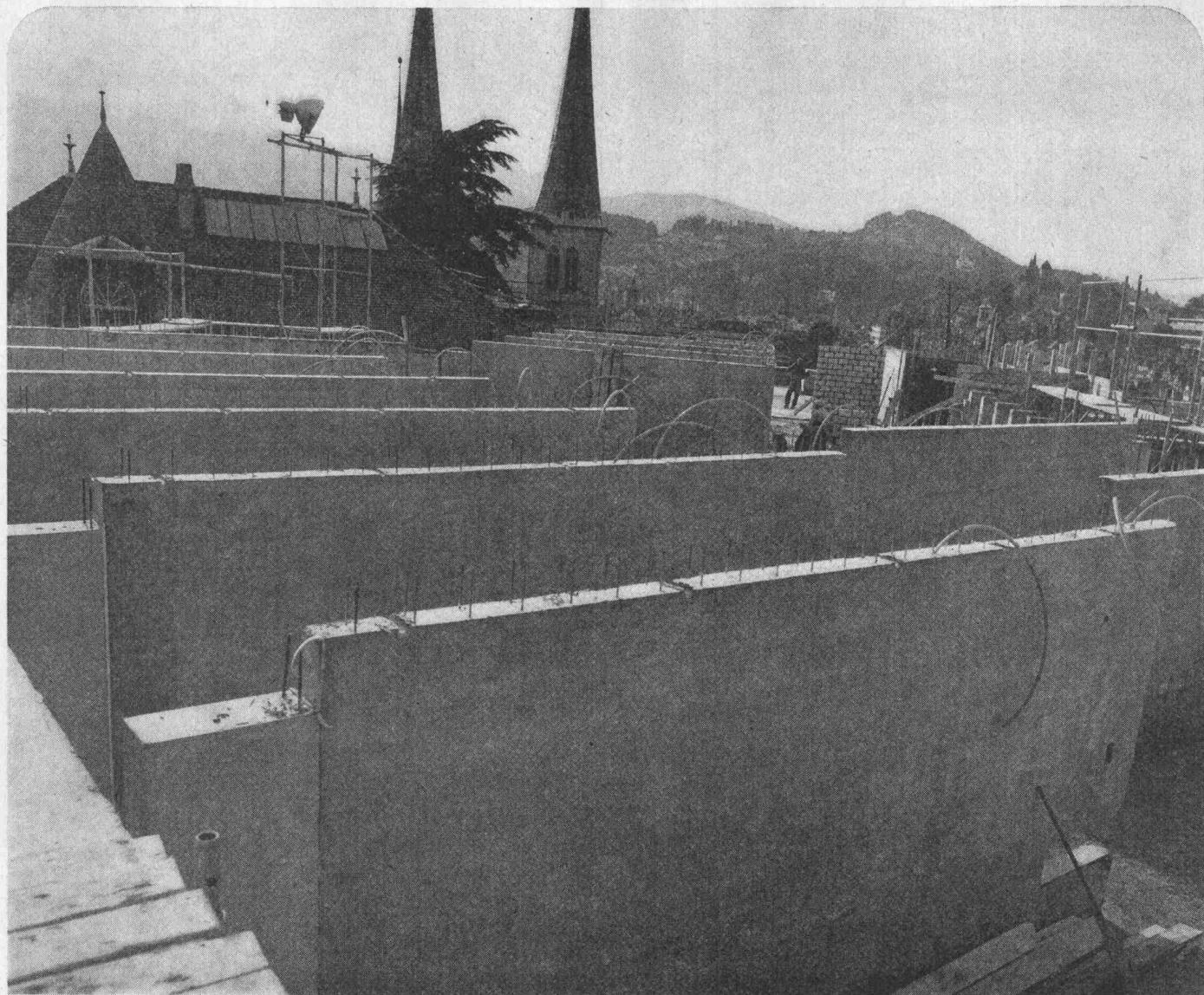
Verlangen Sie bitte den  
Spezialprospekt.

**comolli**

Comolli's Erben AG Betonelemente  
5620 Bremgarten Tel. 057/51414

# Ein System setzt sich durch.

Priesterseminar Luzern



Architekt W. Rüssli, Luzern

Bauunternehmung Medici AG, Luzern  
Herr Kremmel:

## «Hier haben wir mit der cobecon eine wirklich rationelle Lösung gefunden!»

Bei der Wahl der Wandkonstruktion für dieses Objekt hat man sich für die Ausführung in Beton entschieden. Aus Kostengründen wurde ein beidrigt streich- und tapezierfertiger Beton verlangt.

Der kurze Bautermin und eine Vielzahl gleicher Wände in den Abmessungen von 513 x 250 x 15 cm, sowie die Auflage, einen fugenlosen, spachtelfertigen Beton herzustellen, bewog uns, eine System-Schalung anzuschaffen. Das Anbringen von diversen elektrischen Installationen musste ebenfalls berücksichtigt werden, womit eine Holz-Kunststoff-Schalungsplatte als ideale Schalhaut feststand.

Mit der heute nur der Cobeton zur Verfügung stehenden «Gigant»-Schalungsplatte (660 x 265 cm)

und dem durchdachten cobe-Normschalungssystem haben wir hier eine überzeugende Lösung gefunden. Mit einem Minimum an Arbeitskräften wurden jeden zweiten Tag vier Schalungseinheiten umgesetzt. Das niedrige Gewicht der Schalung (42 kg/m<sup>2</sup>) erlaubt es ohne Schwierigkeiten, ganze Kraneinheiten von 14 m<sup>2</sup> ein- und auszuschalen. Diese sind so konzipiert, dass sie nach Beendigung dieser Baustelle ohne Mühe in Normelemente zerlegt werden können.

Detaillierte Auskunft über die «Gigant»-Schalungsplatte und das cobe-Normschalungssystem erteilt Ihnen gerne:

Cobeton AG Chamerstrasse 117 6301 Zug  
Telefon 042 211288/89

3 Jahrzehnte  
Qualitäts-Kunststoffplatte

**RESOPAL**®

Oberflächen: matt + glanz Kristall  
Porenstruktur Reliefarten  
Hammerschlag naturmatt

Formate mm: 2800×1250 2120×915  
2120×1020 1750×800

Andere Ausführungen auf Anfrage.

**RESOPAL** 063 / 2 07 14 4900 LANGENTHAL

# norm plastics

Zeughausgasse 9 6301 Zug 042 212377

**TEMPO-**,  
Teerfaserrohre  
Ø 75–200 mm

**TIP-**,  
PVC-hart Kanalrohre  
Ø 110–400 mm

**TENCATEN-**  
Glasfaserarmierte  
Polyesterrohre  
Ø 100–2500 mm

**Röhren.**  
**T + T + T =**  
moderner Kanalisationsbau

michael baviera vsg/swb

**fi-Distanzhalter**

auf jeder Baustelle

**fi-Distanzhalter**



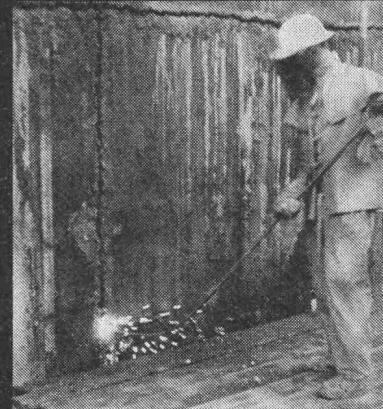
Drahtwerke Fischer & Co.  
5734 Reinach AG, Tel. 064 / 71 15 55

**INTRAFIX**®

Patente angemeldet

BETONSCHMELZ-VERFAHREN

schnmilzt Löcher, schnelldet und brennt  
Beton – Eisenbeton – Stahl – Guss –  
Granit – Naturstein, usw.

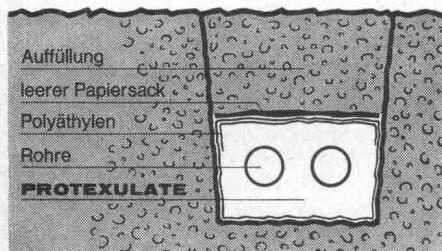


einfach – geräuschlos – schnell – sauber – staublos – vibrationslos – ungefährlich – wirtschaftlich – über und unter Wasser

Verteilernachweis weltweit durch

**INTRAVEND AG** Schweiz  
Postfach 8048 Zürich Tel.: 051 62 88 22  
Telex 54 289

# PROTEXULATE



Thermische Isolierung und Korrosionsschutz bei Fernheizungen

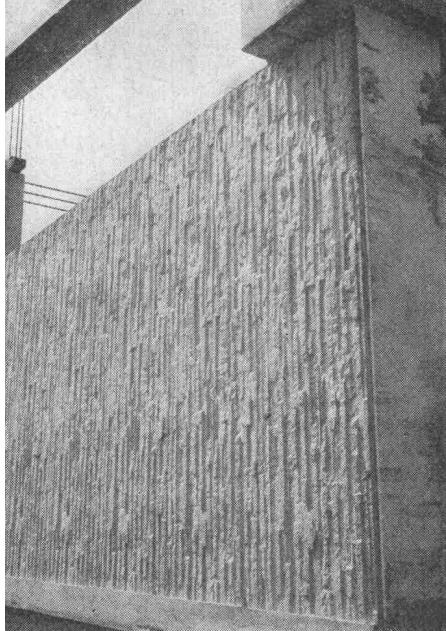
PROTEXULATE hilft solche Anlagen rationeller und preisgünstiger zu erstellen. Dies ist dank den zahlreichen Vorteilen möglich, durch welche sich PROTEXULATE auszeichnet. Seine markanteste Eigenschaft ist die Wasserdichtheit. Da die Oberflächenspannung des Wassers grösser ist als die Kapillarkräfte von PROTEXULATE, wirkt

dieses absolut wasserabstossend, sodass die Leitungen unbehindert verlegt werden können. Die Grundstruktur des Materials bewirkt einen Isolierwert der die Leitungen vor übermässigen Wärmeverlusten bewahrt. Auch die Verarbeitung gestattet Einsparungen bei den Erstellungskosten. PROTEXULATE wird, ohne die bis heute notwendigen Betonkanäle direkt in den Leitungsgruben eingeschüttet und bildet so ein sicheres und zeitgemäßes Isoliersystem für erdverlegte Fernheizleitungen.

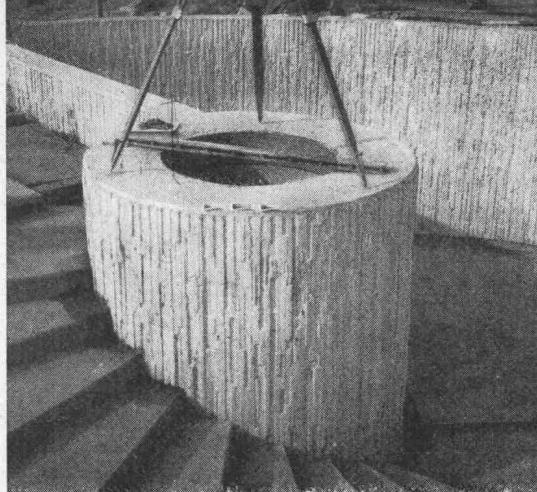
Generalvertretung:

**ROGER FREY, dipl. Ing.**  
8039 Zürich

Beethovenstrasse 47  
Tel. 051/36 25 44

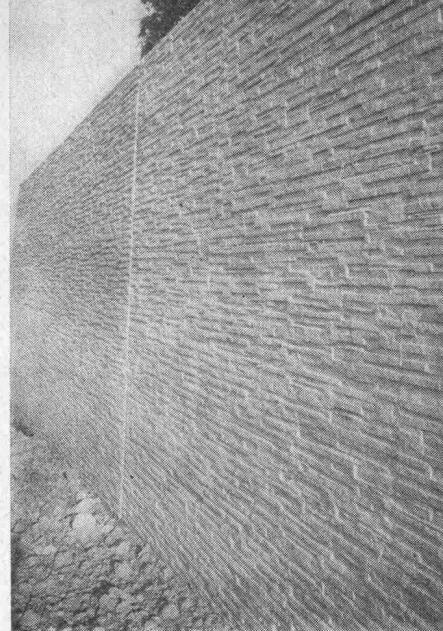


▼ Struktur «Allegro», Geschäftshaus, Schlieren ZH.



- ▲ Struktur «Media» Fußgängerunterführung  
Emmenbrücke LU
- ◀ Struktur «Grave» Vertikal mit «Lecca»-Beton, Zoo Zürich,  
Elefantenhaus.

Struktur «Grave» Horizontal, N 2-Autobahn Rothenburg LU. ►



▼ Struktur «Grave» Trafostation

# WOZU

Beim Betonieren Sichtbetonflächen

# PREWI

Patentierte Wegwerfschalungs-

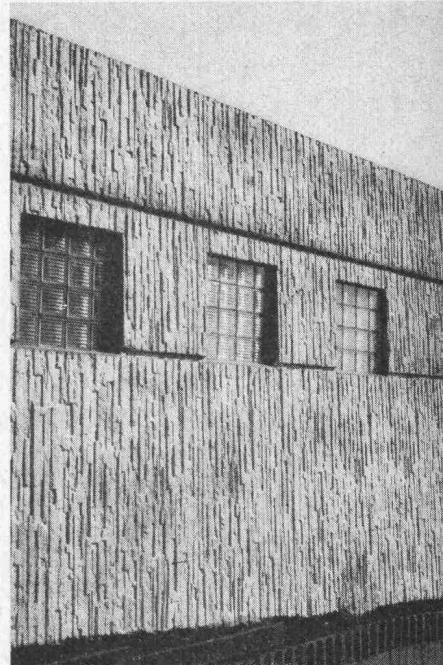
# MATRIZEN

(Internationales Modelldepot)

## Verwendbar:

Tief-, Hochbau, Ortsbeton, Vorfabrikation. 12 modernste Strukturen ( $4,00 \times 0,625 \times 0,025$  m), mit Trennfilm «Sinfonia» ( $2,55 \times 0,80 \times 0,025$  m) und mit Trennfilm «X», ab 1. 1. 71 neues Modell «Media» ( $2,75 \times 0,80 \times 0,025$  m) mit Trennfilm «X-X».

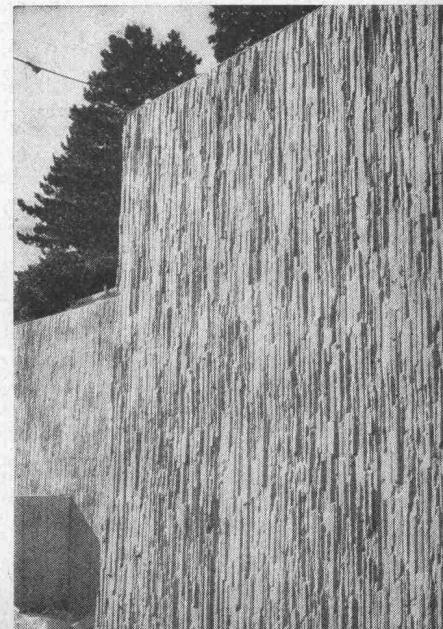
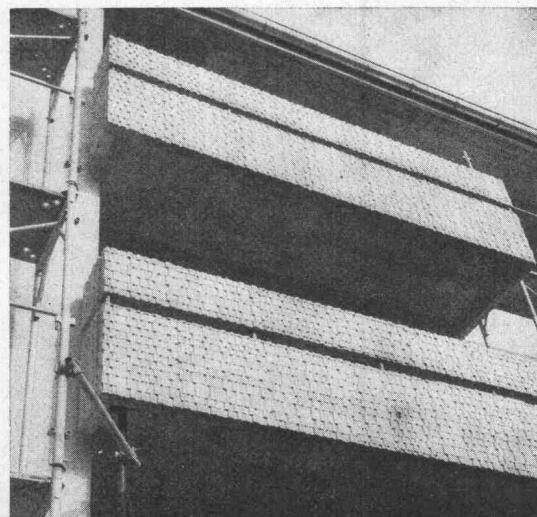
Mit unseren Trennfilmen erhält man saubere, einheitliche, hellgraue Sichtbetonflächen und erspart sich unnötigen Spezialfarbanstrich. — Verlangen Sie Prospekte, Dokumentation und Preisliste.



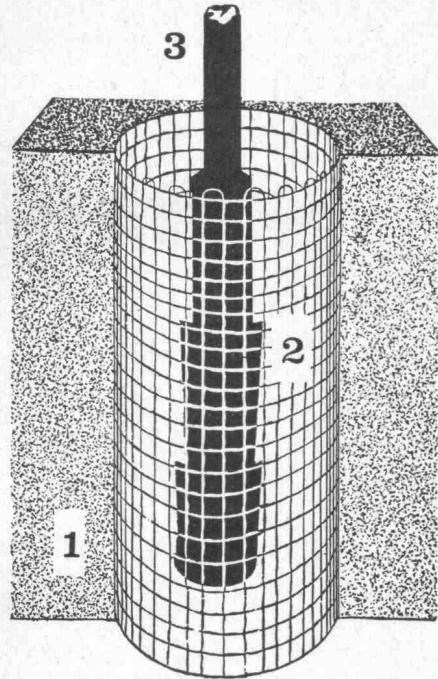
**Prewi 8400 Winterthur Gutstr. 51 052/29 77 23-22**



- ◀ Struktur «Pre-Dur» Vertikal, N 1-Autobahn Hagenbuch ZH.
- Struktur «Pre-Dur» Vertikal, Westtangente ( $14\ 000\ m^2$ ) Zürich. ►
- ▼ Struktur «Maestoso B», Balkonbrüstungen, Diessenhofen TG.



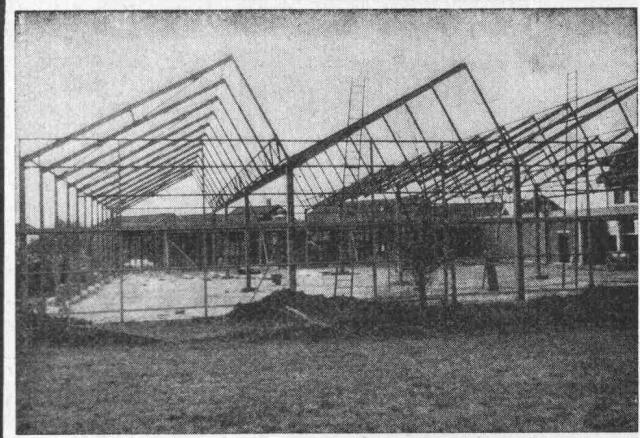
## BETONDRAHTKERNE *Alpha*



1 = Schnitt Beton    2 = Beton-Drahtkern    3 = Eisenstück,  
einzbetonieren

Lieferungen durch

*Alpha AG. Nidau*    Tel. (032)  
2 46 92



Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

## PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

## DETECTRON- -COVERMETER

Such- und Prüfgeräte

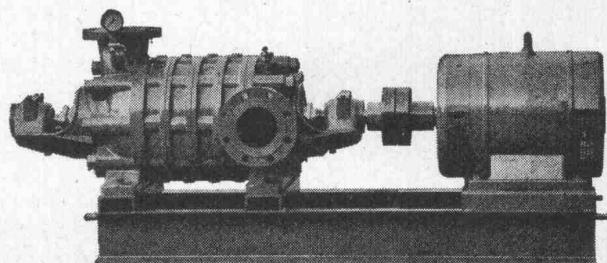
1. Lokalisieren von elektrischen Leitungen hinter einer Wand.
2. Auffinden von Schieberkastendeckeln oder Leitungen im Boden und feststellen der Tiefe
3. Auffinden und feststellen der Tiefe von Armierungseisen
4. Kontrollieren von Isolationen an Leitungen, Rohren, Tanks, Schutzanstrichen
5. Auffinden von Leckstellen an Druckleitungen
6. Feststellen von Stromverlust bzw. Isolationsfehlern usw.



Generalvertretung

**INTRAVEND AG** Schweiz  
Postfach 8048 Zürich Telex 54 289  
Tel. 051 62 88 22

## Hochdruck-Zentrifugal- Pumpen



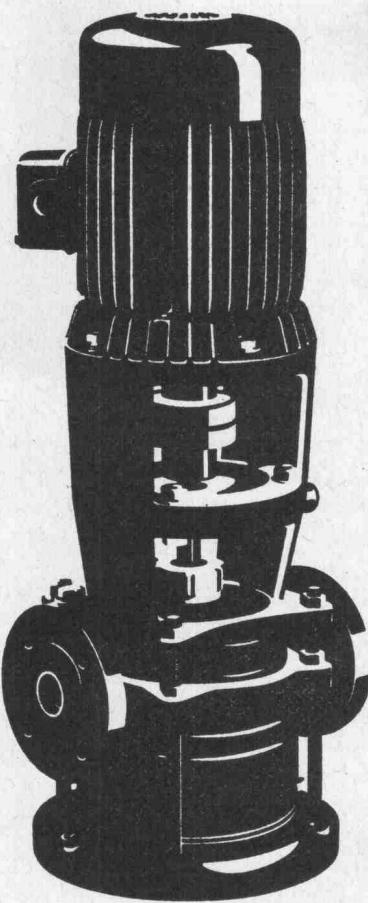
für:

**Wasserversorgungen**  
**Druckkesselanlagen**  
**Industrie, Kesselhäuser**  
**Sand- und Kieswerke**  
**Bewässerungen**  
**Wagenwaschanlagen**

**Maschinenfabrik a. d. Sihl A G**  
**8023 Zürich 4**

Gegründet 1871, Telefon 051 / 28 35 14





# Auch Ihre Pumpe ist im breiten SIHI-Programm

Zentrifugalpumpen und selbstansaugende Pumpen

für automatische Hauswasseranlagen  
für Druckerhöhung für Hochhäuser mit nur  
1 m<sup>2</sup> Platzbedarf (ohne Druckkessel)  
für Heisswasser und Kondensat

Abwasser- und Fäkalienpumpen  
automatische Fäkalienhebeanlagen

SIHI-Pumpen sind immer richtig.  
Nicht zuletzt auch wegen unseres Beratungsdienstes  
und der kurzen Lieferfristen.

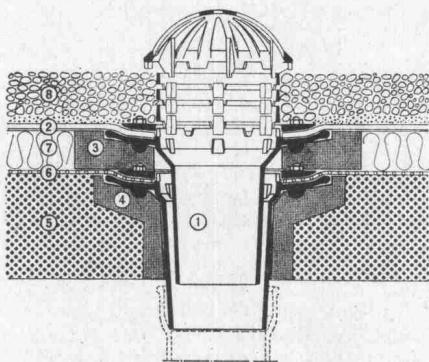
**PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG**

8200 Schaffhausen Goldsteinstrasse 2 Telefon 053-43021

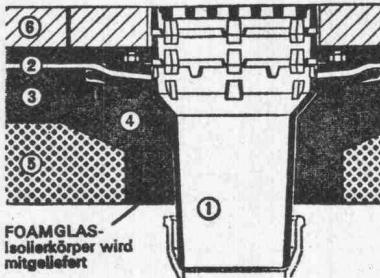
69 PG

## PASSAVANT - DACHABLÄUFE

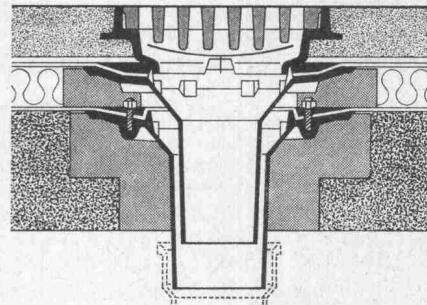
mit senkrechtem und seitlichem Abgang



Kiesschüttendach, 2teilig



Dachterrasse, einteilig



Warmdach, befahrbar, 2teilig

**Keine  
Aussparungen**

Isolierkörper in  
Schalung legen  
Keine Kältebrücken  
Sofortiges Ableiten  
des Dachwassers.

### Ob befahrbar oder nicht:

PASSAVANT löst die Probleme der Flachdachentwässerung endgültig. Verlangen Sie den Spezialprospekt für viele Möglichkeiten mit Devisierungsunterlagen für den Spengler bei

**WERNER MAAG ZÜRICH**

Zeltweg 44 · 8032 Zürich · 051 / 32 75 80

Name	_____
Adresse	_____

# Bon für Sauna-Dokumentation

Senden an  
Ch. Rossi + Co AG  
Allmendstr. 9-11  
8700 Küsnacht  
Tel. 051/901755

Wir wünschen  
 Ihre komplette Sauna-Dokumentation  
 unverbindliche Beratung

Unsere Anschrift:



## Achtung bei Renovationen von Fassaden!

Seit einigen Jahren hat die weltbekannte Firma Good-Year ein **Kunstharz-Pliolit** hergestellt, und dieses Bindemittel wird in unserer Fassadenfarbe «Paintgum 7» verwendet.

Es hat unübertroffene Vorteile gegenüber der Dispersion

- wasserundurchlässig
- elastisch
- atmend
- schimmelverhürend
- selbstreinigend (minimes Ansetzen von Russ und Staub)
- 100% Alkali-beständig

## 5jährige schriftliche Garantie

von der Herstellerfirma

Verlangen Sie für Ihre Fassaden-Renovation «Paintgum 7» bei Ihrem Malermeister oder durch uns den Bezugsschlennachweis von bewährten Malergeschäften in der ganzen Schweiz.

Alleinvertretung

**Künzli-Farben AG, 8003 Zürich**

Meinrad-Lienert-Str. 3, Tel. 01 / 35 79 71 / 33 11 05

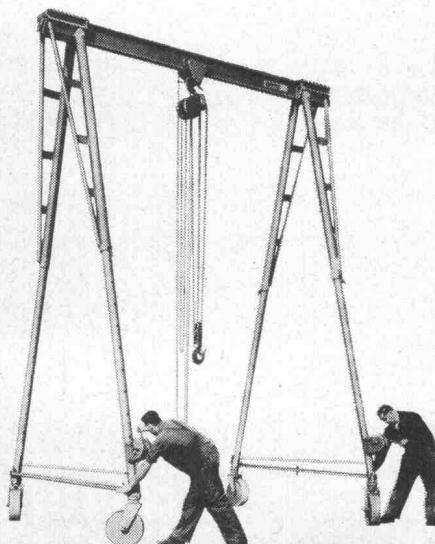
**(MERK)**

## Merk für Bockkrane

Der zerlegbare und leicht transportable Merk-Kran ist ideal für Baustellen und Montage.

Durch vielseitiges Zubehör anpassungsfähig. Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Offerte.

**Merk AG Maschinenfabrik**  
8953 Dietikon/ZH Telefon 051 88 48 05



41

**KUMA**

## → Qualitäts- Vollbadverzinkung

als Korrosionsschutz  
sauber  
preiswert und  
prompt

→ Aktiengesellschaft  
Kummel & Matter,  
Verzinkereiwerke  
4658 Däniken / SO  
Tel. 062 / 65 1154

## Ein gültiges Wort

in der Architektur, Bau- und Maschinentechnik hat seit 1883 die Schweizerische Bauzeitung als offizielles Organ des SIA (Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein) und der GEP (Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH). Ziel der erfahrenen Redaktion ist, unter Bezug bedeutender Fachleute das berufliche Wissen des akademisch ausgebildeten Leserkreises durch fundierte Veröffentlichungen zu fördern, einen Ueberblick über technische Fortschritte zu bieten und ein Forum für Standesfragen zu sein.

Daraus ergibt sich ein lebendiger Kontakt mit der Fachwelt, der auch dem Anzeigenteil des Blattes zugute kommt. Die Leserschaftsanalyse belegt die hohe Streudichte und intensive Leserbindung durch genaue Zahlen.

Alleinige Anzeigenannahme  
**IVA AG für internationale Werbung**

8035 Zürich  
1004 Lausanne  
1204 Genève

Beckenhofstr. 16  
19, av. de Beaulieu  
8, rue de Marché

Tel. 051 / 26 97 40  
Tél. 021 / 34 72 65  
Tél. 022 / 26 03 45

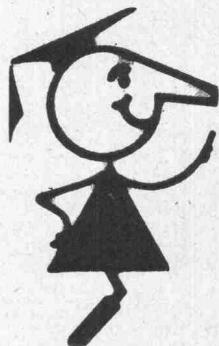
# SCHLÄMMPUTZ

(Verbrauch ca. 250 Gramm/m<sup>2</sup>)

mit ECOSAL seit Jahren bewährt und wasserdicht, bis 30 Atm.

Sicherheit muss man nicht dick auftragen. Es genügt, wenn man dünn aufträgt. Einen staubfreien, elastischen Ueberzug zum Beispiel (auch auf schadhaftem, altem Untergrund, wenn es sein muss). Einen Mörtel, der etwas aushält. Bei dem man sicher sein kann, dass er sich nicht ablöst. Den kann man ruhig dünn auftragen, wenn im Estrichmörtel ECOSAL drin ist. Die Kunststoffdispersion. Sie verbessert die Biegezugfestigkeit auf 200%. Entsprechend steigt auch

die Bruchdehnung. Mörtel mit ECOSAL-Zusatz haftet auch auf altem Beton, auf glattem Beton, auf Klinkermauerwerk usw. Man nimmt es für Spritzputz auf glattem Untergrund. Für feuchtigkeitsisolierende Schlämmmanstriche. Zum Kleben von Platten und Mosaik. Zum Ausbessern von Sichtbetonflächen. Zum Reparieren von Rissen, Löchern und Kanten-Treppenstufen zum Beispiel. Ueberall, wo Sicherheit gefragt ist, sollten Sie nach ECOSAL fragen.



seit 1923 **tricosal**<sup>®</sup>  
BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Binder, Fugenbänder, Kunststoffe, Frostschutzmittel, Haftemulsion für Kunststoffmörtel, ölfeste Anstrichemulsion, Thiokol- und Acryl-Kitte, Epoxy-Lacke, Kunststoff-Dünnputze. PVC-Folien, 1 bis 2 mm, für Grundwasserwannen, Wasserbehälter usw.  
Wir haben für Sie über 100 verschiedene Fugenbandprofile.

# Ihr Partner auf dem Flachdach für Tageslichttechnik Entlüftung Entwässerung

Jahrzehntelange Erfahrung! Wir bieten Ihnen optimale Sicherheit durch ausgereifte Konstruktionen. Fragen Sie uns an. Wir finden auch für Sie die wirtschaftlichste Lösung.



Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 25 79 80

# **Mass — Isolation !**

25+30cm Mauersteine normal- oder dickwandig. Das wirkt sich positiv aus! Für mehr Wohnraum! Für das Raumklima! Für weniger Heizkosten! Und frankenmässig!

# **Bauzeit- Rekord !**

Sie versetzen nur 8 statt 20 Steine pro m<sup>2</sup>. Ihr Vorteil! Schneller bauen heisst: Bauzinsen und Lohnkosten sparen!

# **Verputz — Garantie !**

Langjährig direkt durch die Putzlieferanten! Keine Fassadenrisse mehr! Grosse Gerüstkostensparnis! Schnellere Einzugstermine! Verputz-System! Ihr Vorteil!

Verlangen Sie den Besuch unserer Fachberater

**051 88 69 81**

**Outsol**